Third Volume

3

漫画 石田あきら

原作 東出祐一郎／TYPE-MOON

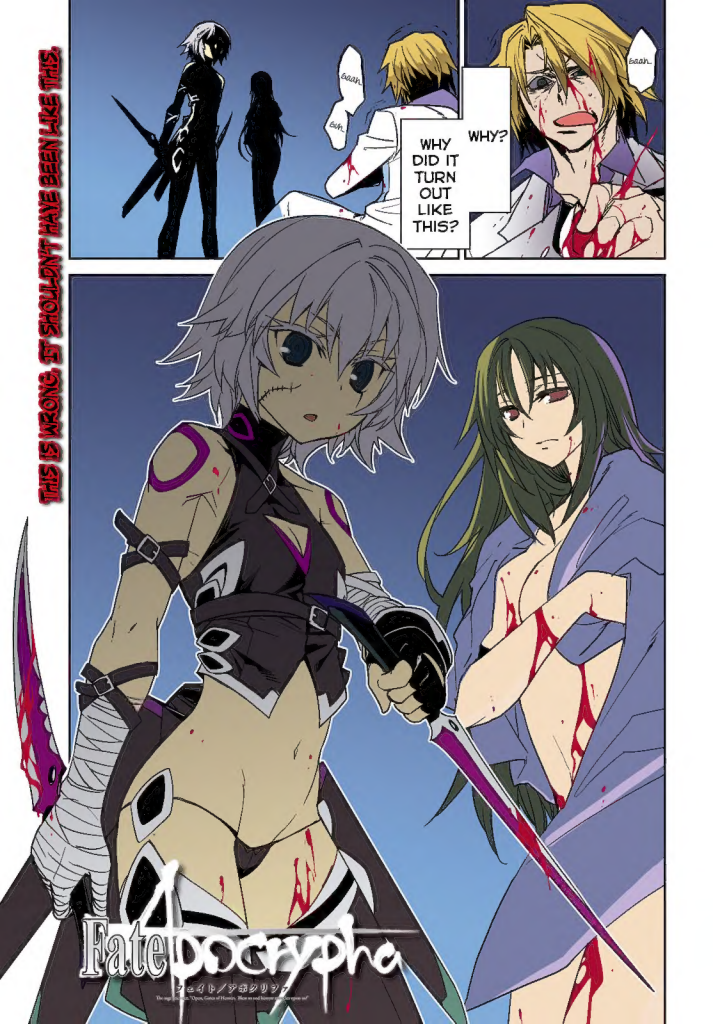
キャラクター原案 近衛乙嗣

Fate Apocrypha

フェイト／アポクリファ

The sage cries out. "Open, Gates of Heaven. Bless us and bestow miracles upon us!"

Kadokawa Comics A


THIS IS WRONG. IT SHOULDN'T HAVE BEEN LIKE THIS.
Gah...
Gah...
WHY?
WHY DID IT TURN OUT LIKE THIS?
Gah...
Fate
Apocrypha

Fate Apocrypha
フェイト/アポクリファ
TV ANIME ANNOLINCED!
TVアニメ化決定!!
コミック②巻 発売中!!
COMICS VOLUME 2 IS IN STORES!
運命は変転する
DESTINY CHANGES
ARTIST: ISHIDA AKIRA
漫画:石田あきら
EPISODE:09 切り裂きジャック
原作:東出祐一郎／TYPE-MOON
キャラクター原案:近衛乙嗣
EPISODE: 09 JACK THE RIPPER
STORY: HIGASHIDE YUUICHIROU/TYPE-MOON
CHARACTER DESIGN: KONOE OTOTSUGU

Fate/Apocrypha

"The sage cries out. "Open, Gates of Heaven. Bless us and bestow miracles upon us!"

漫画
石田あきら
原作
東出祐一郎／TYPE-MOON
キャラクター原案
近衛乙嗣

Episode:09
切り裂きジャック（エンジェル・リッパー）
001

Episode:10
願い
027

Episode:11
赤の狂戦士（バーサーカー）
069

Episode:12
不死身の英雄
111

Episode:13
ケイローン
143

COMIC
Akira ISHIDA

ORIGINAL PLANNING
Yuichiro HIGASHIDE
TYPE-MOON

CHARACTER DESIGN
Ototsugu KONOE

THE HOLY GRAIL WAR—
HUH?

HEY, MOTHER.
JACK SAYS "MOTHER" WITH THE FURIGANA "MASTER."
CAN'T WE KILL HIM YET?
NO, NOT YET.
THERE ARE TONS OF THINGS WE STILL NEED TO ASK HIM.
RIKUDOU REIKA
六導玲霞
TELL ME ABOUT THE HOLY GRAIL,
ABOUT THE BATTLES, ABOUT EVERYTHING,
MR. YGGDMILLENIA MAGUS.

ARE WE DONE WITH HIM NOW?
HA
ハシュ…

WRITTEN "SOUL EATER" AND READ "SERVANT"

ARE YOU REALLY *THAT* JACK THE RIPPER?
YEAH, THAT'S RIGHT, MOTHER.

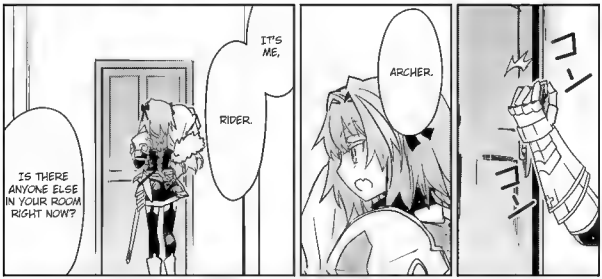
HE IS THE WORLD'S FIRST SERIAL KILLER, WHO, THOUGH ONLY CONFIRMED TO HAVE KILLED FIVE WOMEN,
LEFT BEHIND MANY MYSTERIES AROUND HIM BEFORE DISAPPEARING.
LONDON
"JACK the WOMAN
THE MOST FAMOUS MURDERER WHOSE TRUE IDENTITY WAS NEVER RECORDED IN HISTORY
JACK THE RIPPER
JACK KILLED PENNILESS PROSTITUTES FROM THE CITY'S WORKING DISTRICT
IT HAPPENED TWO HUNDRED YEARS AGO
PEOPLE IN THE MISTY CAPITAL OF LONDON TREMBLED WITH FEAR

THAT'S WHAT JACK THE RIPPER WAS.
AN UNKNOWN SERIAL KILLER WITH NO WITNESSES OR REPORTS TO IDENTIFY HIM—
IT WAS A SERIES OF GRUESOME MURDERS THAT CLEARLY WEREN'T DONE FOR MURDER OR RAPE. BUT RATHER "JUST BECAUSE HE WANTED TO DESTROY HUMAN BODIES"
TO THINK HE WOULD BE A GIRL LIKE THIS—
JACK, DO YOU HAVE A WISH YOU WANT GRANTED?
...YEAH.

WE WANT TO RETURN TO MOTHER.
TO YOUR MOTHER?
WE WANT TO RETURN
TO MOTHER'S BELLY.
THAT PLACE WAS VERY PEACEFUL AND COMFORTABLE.
I SEE.
THEN
I GUESS WE HAVE NO CHOICE BUT TO PARTICIPATE IN THE WAR.
...IS IT REALLY ALL RIGHT?
YOU SAVED MY LIFE, AFTER ALL.

LET'S GO, JACK.
IN ORDER TO GRANT YOUR WISH.
TO TRIFAS—
TO ROMANIA.
ざわ
ざわ
RIDER-SAMA.

CASTER-SAMA IS SEARCHING FOR A HOMUNCULUS THAT ESCAPED.
NOPE.
D
.
HAVE YOU SEEN ANY SIGN OF HIM?
Keep working hard, you guys~


IS THERE ANYONE ELSE IN YOUR ROOM RIGHT NOW?
IT'S ME, RIDER.
ARCHER.
コン
コン

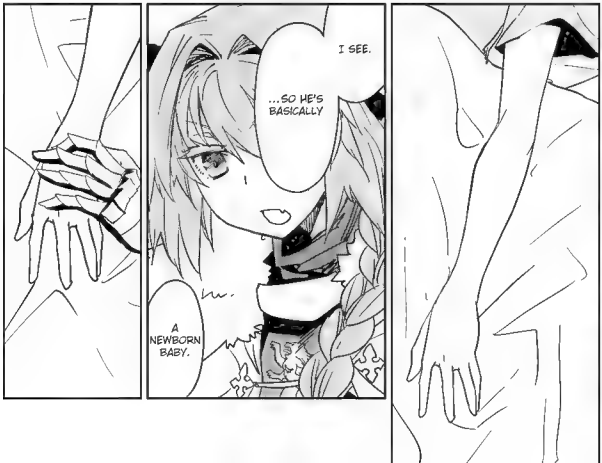
I'M ALONE.
NO,
RIDER?

ガチャッ

...THIS IS THE HOMUNCULUS THAT CASTER IS SEARCHING FOR, ISN'T IT?
YEAH, I THINK SO.
ARCHER, YOU'RE GOOD WITH MEDICINE, RIGHT?
TREAT HIM.
...
VERY WELL.

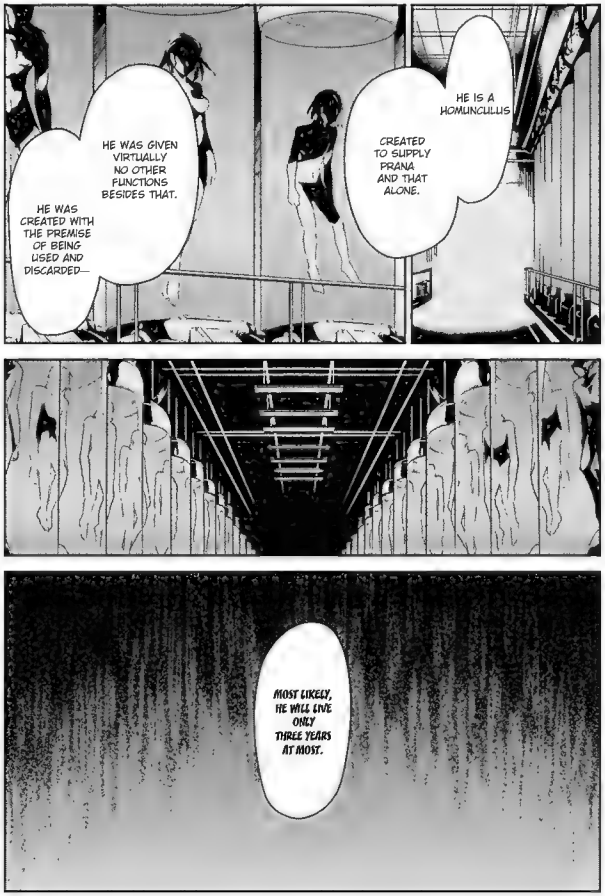
コンプティーク 3月号
表紙&各種特典は[redacted]
また、「Fate/Grand Order」ヘラクレスがアルバムアイルーになった話も掲載!!
2月10日(金)発売!!

コンプエース 4月号
衝撃は、幼女戦記×TVアニメ絶好調放送中で本伝の展開も大充実のこのタイ!!
さらに劇場版オーバーロード不死者の王前世編でオーバーロード本編もクライマックス!!
2月25日(土)発売!!



Fate/Apocrypha
❶〜❷
漫画 石田あきら
原作 東出祐一郎 TYPE-MOON
キャラクターデザイン 近衛乙嗣
大好評発売中!!

コンプエース
Kadokawa Comics A
Fate/kaleid liner プリズマ☆イリヤ ドライ!! ❶〜❽
原作：Fate/kaleid liner PRISMA☆ILLYA
企画開案：TYPE-MOON
漫画：ひろやまひろし
大好評発売中!!


HE IS A HOMUNCULUS
CREATED TO SUPPLY PRANA AND THAT ALONE.
HE WAS GIVEN VIRTUALLY NO OTHER FUNCTIONS BESIDES THAT.
HE WAS CREATED WITH THE PREMISE OF BEING USED AND DISCARDED—
MOST LIKELY, HE WILL LIVE ONLY THREE YEARS AT MOST.

I JUST WANTED TO SAVE HIM, THAT'S ALL?
WHY DID YOU SAVE HIM?
AHA-HA.
THAT'S GOT NO-THING TO DO WITH ME.
EVEN THOUGH HE'S BEING CHASED BY CASTER?
I'LL HELP HIM UNTIL I'M SATISFIED.
I WON'T JUST ABANDON HIM.
DO YOU INTEND TO TAKE RESPONSIBILITY FOR THIS RIGHT UNTIL THE END?

THE FIRST ACT OF GOOD WILL—
...I'LL BE LEAVING THIS ROOM FOR A LITTLE WHILE.
I DON'T THINK ANYONE WILL COME VISIT HERE, BUT MAKE SURE NOT TO REPLY EVEN IF SOMEONE KNOCKS AT THE DOOR.
ハーン…
TO BE CONTINUED

TRANSLATION BY ETERNALDREAMER
SCANS COURTESY OF PAITOUCH
TYPESET BY MERLADE

SPECIAL THANKS TO THE REST OF BEAST'S LAIR

READ THE NOVEL AT
FATEAPOCRYPHATHETRANSLATION.WORDPRESS.COM

PRAISE, THE TRUE MEANING BEHIND IT IS....

Fate/stay night
フェイト ステイナイト

WHY HAVE YOU CALLED US HERE, CASTER?
IS IT ABOUT THE RUNAWAY HOMUNCULUS?
YES.
I'D LIKE FOR HIM TO BE CAPTURED AND SECURED AS UNINJURED AS POSSIBLE.

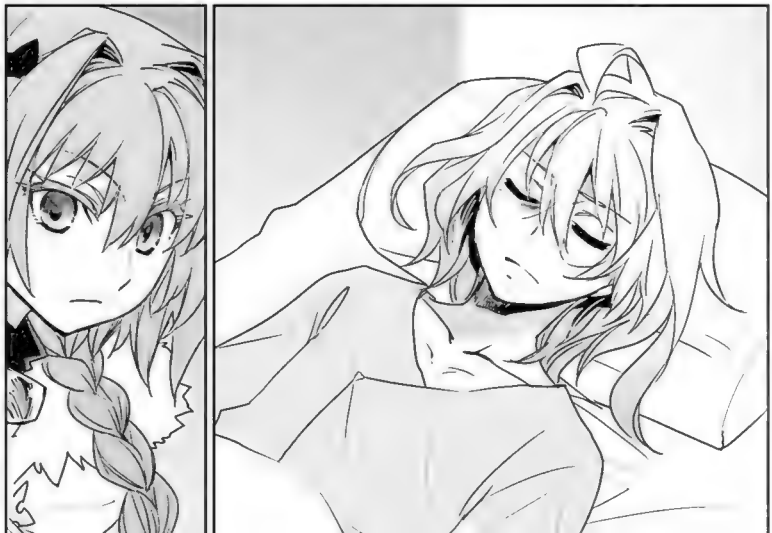
HE ACTED ON HIS OWN WILL
AND USED MAGECRAFT TO ESCAPE.

A DOLL CREATED BY MAGI IS INCONSEQUENTIAL.

IN OTHER WORDS,
HE'S A MAGUS.

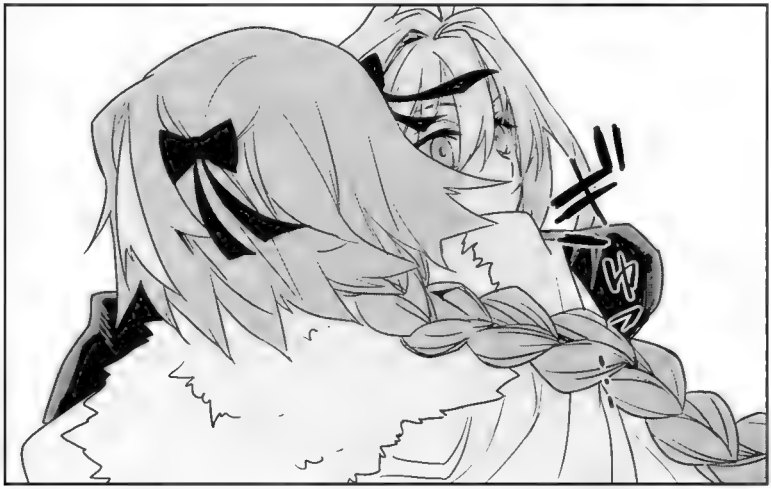
EPISODE:10 WISH

MANGA: ISHIDA AKIRA STORY: HIGASHIDE YUUICHIROU/TYPE-MOON
CHARACTER DESIGN: KONOE OTOTSUGU



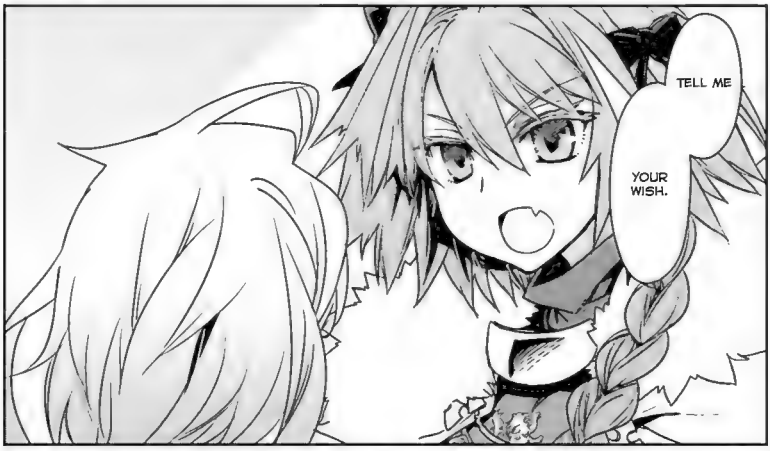
WAKE UP.
びくっ
YOU'VE ACTUALLY BEEN AWAKE FOR A WHILE, HAVEN'T YOU?
もぞ…
YO.
ERR...

WELL,
WHAT SHOULD I SAY...?
HMM...



This should be enough for you to understand, right?

...?
I'M HERE TO GRANT YOUR WISH.
THERE'S NO ONE WHO WILL HURT YOU HERE.

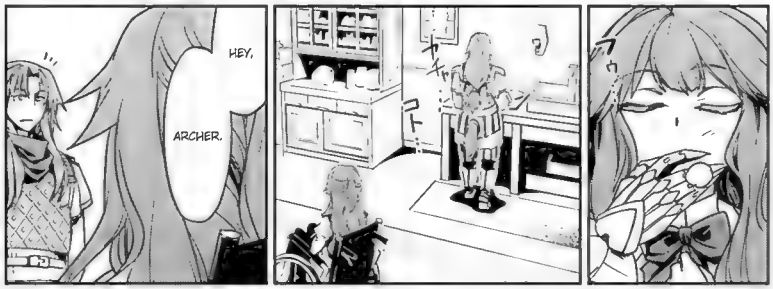

TELL ME YOUR WISH.

Help
me.
ALL RIGHT.
I'LL HELP YOU.

...Wh...
why...?
YOU ASKED FOR HELP, DIDN'T YOU?
I HEARD YOUR WORDS.
EVEN IF I LOOK LIKE THIS, I'M STILL A HEROIC SPIRIT.
I'VE DECIDED TO HELP YOU NO MATTER WHAT.

AH,
BUT YOU SHOULDN'T THINK OF LEAVING EVERYTHING TO ME, OKAY?
……?
NOW THEN,
WHAT SHOULD I DO TO HELP YOU?
FIRST, LET'S THINK OF WHAT TO DO TOGETHER.
After all, there's no one who surpasses me,
Rider of Black, the one and only Astolfo,
in lacking proper judgement!
!

バタン…
SORRY.
MY MASTER IS CALLING ME, SO I HAVE TO LEAVE FOR A LITTLE WHILE.
YOU REST IN THE MEANTIME.
IS HERE ALL RIGHT?
YES, THANK YOU.
ゴク…


HEY,
ARCHER.

MY WISH FOR THE HOLY GRAIL, YOU MEAN?

COME TO THINK OF IT, I STILL HAVEN'T HEARD THE SPECIFICS OF YOUR WISH.

OF COURSE.
...PLEASE DO TRY NOT TO LAUGH.

...WELL,
SAYING I HAVE NONE WOULD BE A LIE.
IF IT'S OKAY WITH YOU, COULD YOU TELL ME IT?

MY DESIRE IS TO REGAIN THE TRAIT OF "IMMORTALITY"
THAT I GAVE UP TO PROMETHEUS.
IT'S QUITE A SELFISH WISH, THOUGH.
SHE LAMENTED UPON SEEING THAT HE HAD THE UPPER BODY OF A HUMAN AND THE LOWER BODY OF A HORSE,
AND TRANSFORMED INTO A LINDEN TREE.
HOW-EVER,
THOUGH PHILYRA GAVE BIRTH TO CHIRON,
FROM THIS UNION THE DIVINE SPIRIT CHIRON WAS BORN.
CRONUS, A GOD OF EARTH AND AGRICULTURE, TURNED INTO A HORSE
AND MATED WITH THE GODDESS PHILYRA.
AND HERACLES MISTAKENLY SHOT CHIRON IN THE KNEE WITH ONE OF HIS POISONED HYDRA ARROWS.
BETWEEN HIS STUDENT THE GREAT HERO HERACLES, AND CHIRON'S FELLOW CENTAURS.
HOWEVER, ON ONE OCCASION, HE ENDED UP GETTING CAUGHT IN A FIGHT
AFTER GROWING UP AND BECOMING A SAGE, CHIRON WENT ON TO GUIDE AND TEACH MANY HEROES.

AFTER CHIRON AT LAST DIED FREE OF PAIN, ZEUS DEEPLY LAMENTED HIS DEATH AND HAD CHIRON ASCEND TO THE HEAVENS.
THAT IS THE ORIGIN OF THE SAGGITARIUS CONSTELLATION THAT SHINES IN THE NIGHT SKY
SINCE HE WAS IMMORTAL, CHIRON COULDN'T DIE, BUT HE WAS ENDLESSLY TORMENTED BY THE POISON.
UNTIL HE EVENTUALLY BEGGED ZEUS AND HANDED OVER HIS TRAIT OF IMMORTALITY TO PROMETHEUS.
EVEN SO,
I MUST GET IT BACK, AS PROOF OF MY BLOOD CONNECTION TO MY PARENTS.
IT'S NOT LIKE I PARTICULARLY REGRET LOSING MY IMMORTALITY ITSELF.
NOTHING WOULD CHANGE EVEN IF I REGAINED MY IMMORTALITY NOW.
HAVING GIVEN THAT UP,
I BOTH AM AND AM NOT CHIRON.
I WASN'T LOVED BY EITHER MY FATHER OR MOTHER.
BUT MY IMMORTALITY WAS A GIFT FROM MY PARENTS.

YOUR MAGIC CIRCUITS HAVE AN ABNORMALITY THAT INTERFERES WITH THE FUNCTION OF YOUR LEGS, CORRECT?
AFTER ALL, I MERELY DESIRE TO USE THE HOLY GRAIL TO "HEAL MY LEGS".
ARCHER.
...MY WISH IS ALSO QUITE SELFISH.
IF YOU TRIED TO HEAL YOUR LEGS USING NORMAL METHODS, YOU WOULD LOSE YOUR ABILITIES AS A MAGUS...
YOU DON'T WANT TO GIVE UP EITHER ONE,
SO YOU HAVE NO CHOICE BUT TO WISH FOR A MIRACLE.
...I CAN UNDERSTAND BOTH THE WEIGHT THAT GIVING UP MAGECRAFT CARRIES FOR A MAGUS
AND THE JOY OF STANDING ON THE GROUND WITH YOUR OWN TWO FEET.
"THE GROUND" IS WRITTEN AS "THE GROUND" AND READ AS "GAIA"
...ARCHER, WHEN COMPARED TO YOUR EARNEST WISH,
I FEEL ASHAMED AT HOW SMALL AND WRETCHED MY OWN WISH IS.

THANK YOU, ARCHER.
THERE'S NO NEED FOR YOU TO FEEL ASHAMED ABOUT IT AT ALL.

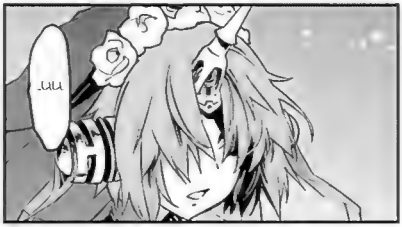
UNDER-STOOD, MASTER.
THE MEDICINE HAS BEGUN TO TAKE EFFECT, SO I'LL GO SLEEP FOR A WHILE.
YOU'RE FREE TO DO AS YOU WISH IN THE MEANTIME, ARCHER.

CAN I TALK TO YOU FOR A BIT?
...?

THOUGH THE RULES HAVE BEEN CHANGED INTO A GREAT WAR, THIS IS STILL A HOLY GRAIL WAR.
BOTH THE MAGI AND HEROIC SPIRITS INVOLVED FIGHT FOR THE SAKE OF THEIR OWN PERSONAL WISHES.

I KNOW, YOU CAN'T TALK.
YOU CAN JUST NOD OR SHAKE YOUR HEAD IN RESPONSE TO MY WORDS.

AS YOUR PARTNER, I'D LIKE TO CONFIRM THE DETAILS OF YOUR WISH...
IS THAT OKAY WITH YOU?


...uu

...uu.

DR. FRANKENSTEIN TRIED TO MAKE A PERFECT HUMAN, BUT INSTEAD CREATED YOU—— A "MONSTER".
HE WAS SHOCKED AND FRIGHTENED BY THE HIDEOUSNESS OF THE MONSTER HE'D CREATED AND TRIED TO DISASSEMBLE YOU— BUT COULDN'T.

PLEASE, AT THE VERY LEAST.
PLEASE MAKE ANOTHER ONE OF ME.
PLEASE MAKE ME A COMPANION. A SPOUSE."
LONE-LINESS IS BITTER.
AND PAINFUL.
AND UNBEAR-ABLE
THE MONSTER PLEADED WITH HER CREATOR, FRANKENSTEIN.
"I'M THE ONLY ONE OF MY KIND THAT YOU'VE MADE IN THIS WORLD
THE MONSTER, IN DESPAIR, THREW HERSELF INTO FLAMES AND DEPARTED THIS WORLD—
FRANKENSTEIN REJECTED HER PLEAS AND RAN AWAY.
HE KEPT RUNNING AWAY FROM THE MONSTER AS SHE KILLED THE PEOPLE AROUND HIM.
UNTIL HE EVEN-TUALLY DIED IN MADNESS.

SFX: NOD
...
BERSERKER.
IS YOUR WISH TO "OBTAIN A COMPANION THAT'S THE SAME KIND OF BEING AS YOU"?
SFX: SMASHING NOISES
...ARE THE HOMUNCULI IN THIS CASTLE NO GOOD?
THEY'RE SIMILAR ENOUGH TO YOU.
SO THEY'RE NO GOOD, HUH?
SFX: NOD
.....
YOU'RE ASKING WHAT MY WISH IS?

NATURALLY I HAVE THE DESIRE TO REACH THE SWIRL OF THE ROOT.
I'M STILL A MAGUS.
EVEN IF I'M LIKE THIS,
LULL.
NO, YOU SEE, THE TRUTH IS,
I STILL HAVEN'T DECIDED.
MY WISH WOULD PROBABLY CHANGE TO BRINGING HER BACK TO LIFE.
IF MY SISTER DIED IN THE HOLY GRAIL WAR,
I WOULDN'T HAVE AN ANSWER.
BUT IF YOU ASKED ME IF IT'S A WISH I'D BE WILLING TO RISK MY LIFE TO ACHIEVE...
THEN,
I'LL BE GOING BACK TO MY ROOM NOW.
I'M ALSO GLAD I UNDERSTAND YOUR WISH.
IT'S FINE IF YOU UNDERSTAND.
LULL.

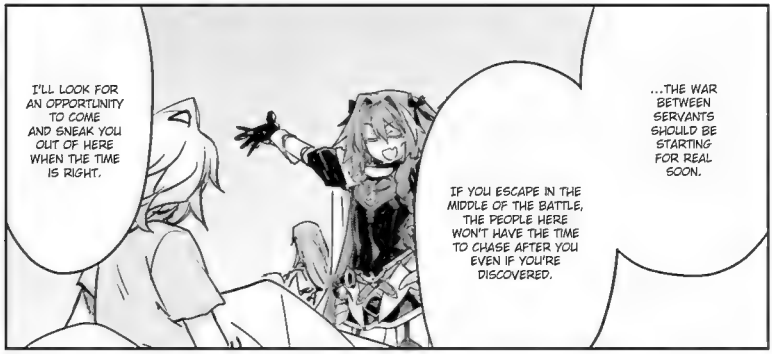
...FOR ME?
SFX: PULL
ペチャ
クチュ
ギシ
ギシ

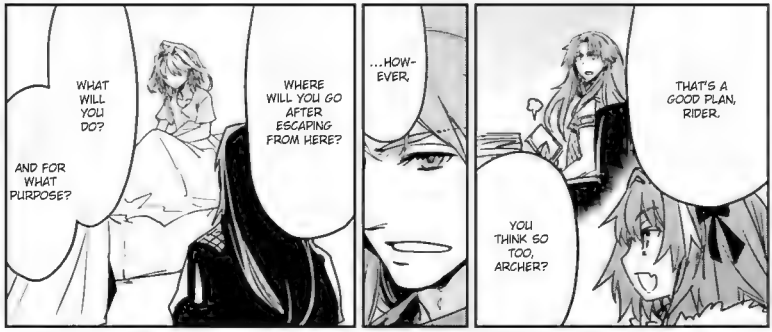
ペチャ…
ピチャ
ルロォ

NO.
AFTER ALL, YOUR SKIN IS JUST SO BEAUTIFUL.
ペロ
...UHH,
HEY,
CAN WE STOP THIS ALREADY?

I AM, THOUGH.
THAT DOESN'T MATTER AS LONG AS I'M ENJOYING IT.
I COULD LICK YOU ALL DAY LONG WITHOUT GETTING BORED OF IT.
ヒュオ
YOU REALLY ARE BEAUTIFUL.
I WAS SUMMONED TO FIGHT, AFTER ALL.
AAH.
IT REALLY IS A SHAME.
WHY CAN'T I CUT YOUR BODY WITH A KNIFE?
ペロ…

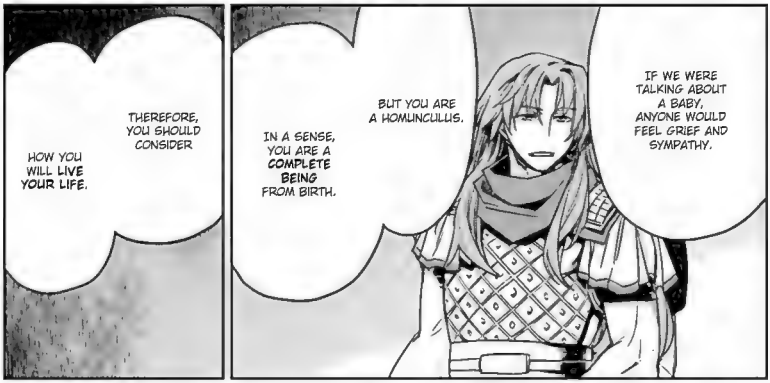
...WELL,
I'LL BE GOING NOW.
HEY...
ARE YOU GOING TO WALK AROUND OUTSIDE AGAIN?
WELL, SOMETHING LIKE THAT.
IT'S RARE I GET TO BE BROUGHT BACK INTO THE LIVING WORLD, AFTER ALL.
IT'S FINE IF I PLAY AROUND UNTIL THE BATTLE STARTS, RIGHT?
IT'S NOT FINE AT ALL.
I'LL BE THE ONE DARNIC GETS ANGRY AT...
SORRY, SORRY.
WELL,
I'm off!
ANYWAY,
I THINK YOU SHOULD ESCAPE FROM THIS DANGEROUS DEN OF MAGI AS SOON AS POSSIBLE.


I'LL LOOK FOR AN OPPORTUNITY TO COME AND SNEAK YOU OUT OF HERE WHEN THE TIME IS RIGHT.
IF YOU ESCAPE IN THE MIDDLE OF THE BATTLE, THE PEOPLE HERE WON'T HAVE THE TIME TO CHASE AFTER YOU EVEN IF YOU'RE DISCOVERED.
...THE WAR BETWEEN SERVANTS SHOULD BE STARTING FOR REAL SOON.


WHAT WILL YOU DO?
AND FOR WHAT PURPOSE?
WHERE WILL YOU GO AFTER ESCAPING FROM HERE?
...HOW-EVER.
THAT'S A GOOD PLAN, RIDER.
YOU THINK SO TOO, ARCHER?

SPEAKING HONESTLY,
YOU ONLY HAVE THREE YEARS' WORTH OF LIFE LEFT.
I'LL SAY IT NOW SINCE THIS IS A GOOD OPPORTUNITY.

IT'S A NATURAL CONCLUSION FOR MAGI, WHO THINK IN TERMS OF EFFICIENCY, TO CUT SHORT YOUR LIFESPAN IN EXCHANGE.
IT WAS SUFFICIENT IF YOU COULD FULFILL THAT PURPOSE FOR A SHORT TIME—
YOUR BODY WAS MADE SOLELY FOR THE SAKE OF SUPPLYING PRANA TO SERVANTS.


HOW YOU WILL LIVE YOUR LIFE.
THEREFORE, YOU SHOULD CONSIDER
IN A SENSE, YOU ARE A COMPLETE BEING FROM BIRTH.
BUT YOU ARE A HOMUNCULUS.
IF WE WERE TALKING ABOUT A BABY, ANYONE WOULD FEEL GRIEF AND SYMPATHY.

THAT WOULD MAKE THIS ALL MEANINGLESS.
EVEN IF YOU SURVIVE, YOUR LIFE WON'T BE MUCH DIFFERENT THAN IF YOU HAD DIED HERE.
OTHERWISE,
YOU MUST THINK FOR YOURSELF.

THAT'S NO GOOD.
...PERSONALLY, I THINK THAT JUST LIVING AND SURVIVING
IS A GOOD BARGAIN IN AND OF ITSELF, THOUGH.

THAT'S WHAT IT MEANS TO TAKE RESPONSIBILITY,
RIDER.

Eeeh?
You're pushing all the work onto me!?
FORTUNATELY, YOU HAVE RIDER WITH YOU.
IF THERE'S ANYTHING YOU'RE UNCLEAR ABOUT, JUST ASK HIM.

NOW, FIRST OF ALL...
YOU SHOULD PRACTICE WALKING.
IF YOU CAN MANAGE TO WALK, YOU'LL BECOME CAPABLE OF USING SOME SIMPLE MAGECRAFT AS WELL.
IT SEEMS WE'VE BEEN SUMMONED.
MOST LIKELY FOR A REGULAR MEETING.
LET'S GO, RIDER.
ALL RIGHT.
SEE YA LATER.
I'LL COME AGAIN SOON, OKAY?
...THANK YOU.
...BE CAREFUL.

ギシ…
ガチャッ…
バタン
ペタ

ペタ…
ペタ…
ズキン

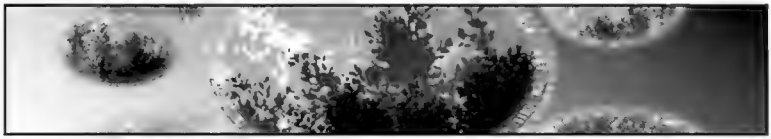
WEREN'T YOU A BIT TOO HARSH THERE?
YOU TEND TO SPOIL HIM, SO I MERELY THOUGHT I SHOULD BALANCE IT OUT.

HEY,
ARCHER.

CONSIDERING HOW SHORT HIS LIFE WILL BE, HE CAN'T AFFORD TO REMAIN IDLE.
DOING SO WILL BRING ABOUT REGRETS AT THE END OF HIS LIFE.
WUU.

BUT THE WAY YOU INDULGE AND LOOK AFTER HIM IS ALSO IMPORTANT.
WITHOUT SOMEONE FOR HIM TO RELY ON,
IT'S DOUBTFUL HE COULD MANAGE TO ESCAPE FROM HERE.

YOU TALK JUST LIKE A TEACHER.
YES.
I AM A TEACHER, AFTER ALL.
HOW-EVER,
TRY NOT TO LOSE SIGHT OF THE REASON WE'VE BEEN SUMMONED HERE AS SERVANTS EITHER.



EVERY-ONE.
THIS SERVANT IS CURRENTLY DASHING THROUGH THE FOREST WITHOUT STOP
STRAIGHT TOWARDS THIS FORTRESS OF MILLENNIA.
THERE'S NO SIGN OF ANY MASTER WITH HIM, AND HE'S NOT BOTHERING TO GO INTO SPIRITUAL FORM OR HIDE HIS PRANA SIGNATURE.
HE'S MERELY RUNNING, ALL BY HIMSELF.
I BELIEVE THIS SERVANT IS BERSERKER OF RED.
BASED ON HIS BEHAVIOR, HIS RANK OF MAD ENHANCEMENT IS MOST LIKELY QUITE HIGH,
WHICH MADE HIM FALL INTO A BERSERK STATE WHILE SEARCHING FOR ENEMIES.
うへー…

SENDING OUT THREE SERVANTS WOULD BE ENOUGH IF WE WISHED TO MERELY DEFEAT HIM.
NATUR-ALLY,
WE'LL TAKE ADVANTAGE OF THIS OPPORTUNITY.
WHAT SHALL WE DO,
OJI-SAMA?
BUT
THIS IS A UNIQUE CHANCE FOR US IN THIS GREAT WAR.
IF WE DO THINGS RIGHT,
WE MIGHT BE ABLE TO MAKE BERSERKER OF RED OUR OWN PAWN.
ざわ…

YES, MY LORD.
TELL US THE DETAILS OF YOUR PLAN.

STOP!
YOU CAN HEAR ME, CAN'T YOU!?
HA HA HA HA
ARCHER,
I CAN'T FOLLOW THAT ORDER.
STOP, BERSER-KER!
I MUST HEAD TO THAT FORTRESS
WHERE THE OPPRESSORS LIE.

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

WELL,
THAT'S HOW IT IS.

IN THE END, HE'S JUST A MAD WARRIOR.
HE'S UNABLE TO PROPERLY COMMUNICATE WITH OTHERS.
TCH.

ド ド
...

WASN'T SUMMONED INTO THE BERSERKER CLASS FOR NOTHING,
THAT GUY.

RIDER.
WHY DID YOU FOLLOW ME?
OB-VIOUSLY,
I WAS WORRIED ABOUT YOU, NEE-SAN.
Is that so?
コホン
ポリ…

I BRING A MESSAGE FROM "MASTER".

OUR MISSION IS TO PROVIDE REAR SUPPORT.
WE'RE TO SUPPORT BERSERKER WITHOUT PUSHING OURSELVES TOO FAR
WHILE GATHERING AS MUCH INFORMATION AS POSSIBLE.

SO WE'RE TO TREAT BERSERKER AS A DISPOSABLE PAWN AND INVESTIGATE THE ENEMY...
IS THAT IT?
EXACTLY.

A BATTLE
IS ABOUT TO START.
NEXT CHAPTER, RED AND BLACK—CLASH!!
➊5月号に続く

TRANSLATION BY ETERNALDREAMER
SCANS COURTESY OF MAZYRIAN
TYPESET BY MERLADE

SPECIAL THANKS TO THE REST OF BEAST'S LAIR
SHOUTOUT TO ISHIDA'S TWITTER FOR POSTING
A CLEAN VERSION OF PG39 PANEL 1

READ THE NOVEL AT
FATEAPOCRYPHATHETRANSLATION.WORDPRESS.COM

RUN. FIGHT. OVERTHROW.

Fate/Apocrypha

THAT MAN—IS INDOMITABLE!

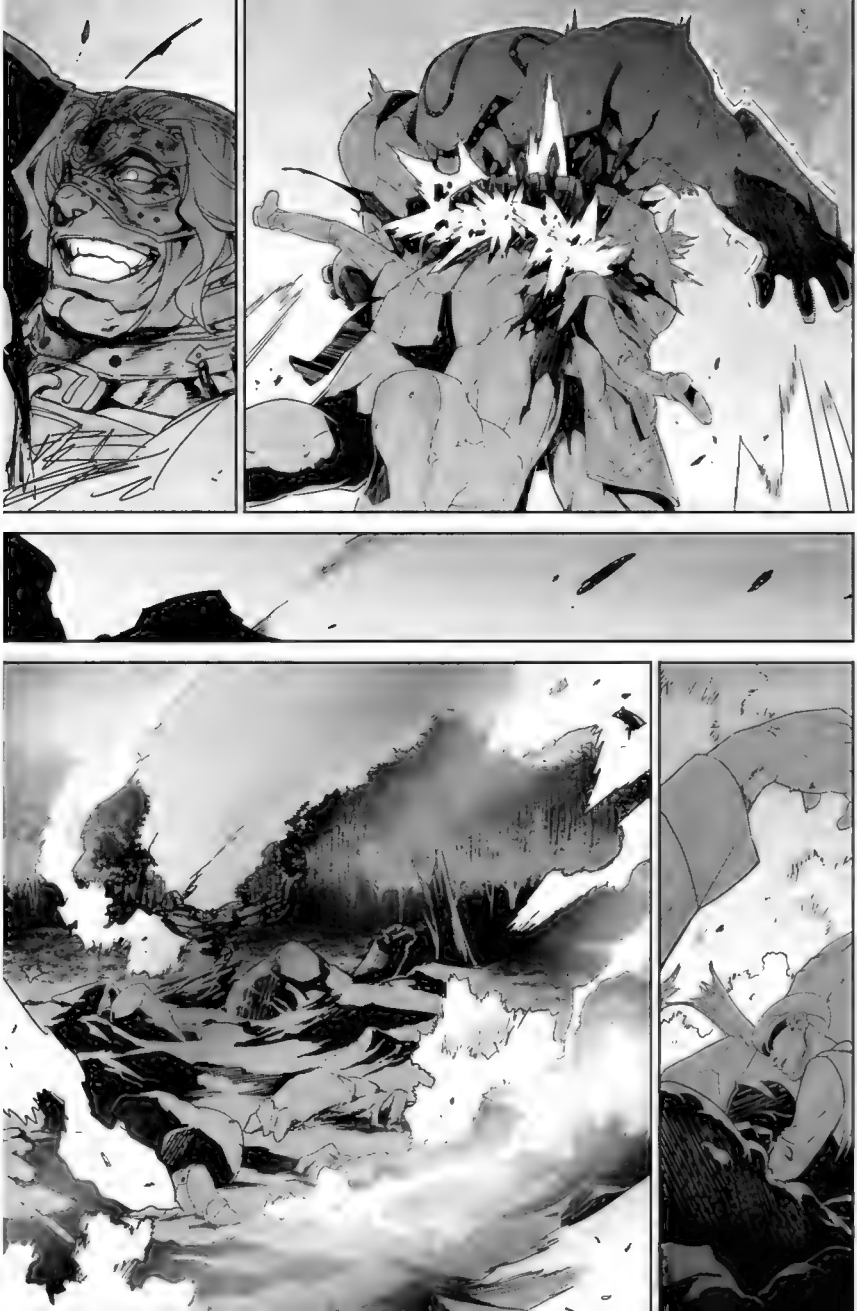
ARTIST: ISHIDA AKIRA
STORY: HIGASHIDE YUUICHIROU/TYPE-MOON
CHARACTER DESIGN: KONOE OTOTSUGU

フェイト・アポクリファ

LAUGHING BERSERKER
BERSERKER OF RED
笑うバーサーカー

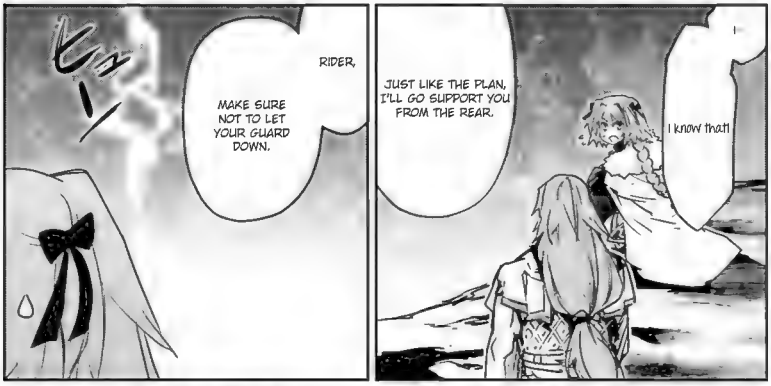
EPISODE:11 赤の狂戦士

PITIFUL PUPPETS OF THE OPPRESSORS.
I WILL AT LEAST PUT YOU ALL TO REST WITH MY BLADE AND FISTS.



A HEROIC SPIRIT WHO NEEDS NO SKILL OR TACTICS,
BORN ONLY FOR THE SAKE OF FIGHTING.
THAT BERSERKER IS A MONSTER WHO SLAUGHTERS HIS ENEMIES USING HIS PRIDED STRENGTH INSTEAD OF TECHNIQUE.
WHAT A DREADFUL SIGHT.

Think he's capable of killing me and you in the same way?
IT'S DEFINITELY POSSIBLE.
WE HAVE TO AVOID RECEIVING ANY DIRECT ATTACKS FROM HIM, AT THE VERY LEAST.
PERHAPS HE DIDN'T BECOME LIKE THAT BECAUSE OF THE MAD ENHANCEMENT OF THE BERSERKER CLASS,
BUT RATHER DIDN'T FIT ANY CLASS BUT BERSERKER FROM THE START.



コンプエース 6月号
表紙は「リリカルなのはVivid」！なのはとヴィヴィオの激闘を見逃すな！
4月放送予定のTVアニメの前日譚を描いた「フレームアームズ・ガール ラボデイズ」を連載中♪
4月26日(水)発売!!

WELL, IT CAN'T BE HELPED.
LET'S DO THIS!
...Uwah.
NOW THEN, OPPRESSOR.
THE TIME HAS COME FOR YOUR ARROGANCE TO BE SMASHED AND YOUR CONCEIT AS THE STRONG TO BE TRAMPLED.

THOSE AFAR, LISTEN TO MY WORDS!
THOSE NEARBY, LOOK UPON MY VISAGE!
MY NAME IS ASTOLFO, ONE OF CHARLEMAGNE'S TWELVE PALADINS!
His true name

I CHALLENGE YOU——
TO BATTLE!

ゴォォ
ガガッ
ドォォォン
ゴォォ
オォォ
WHAT IS IT?
WE'VE BEEN NOTICED.
BLACK SERVANTS ARE APPROACHING US.
……!
ヒク

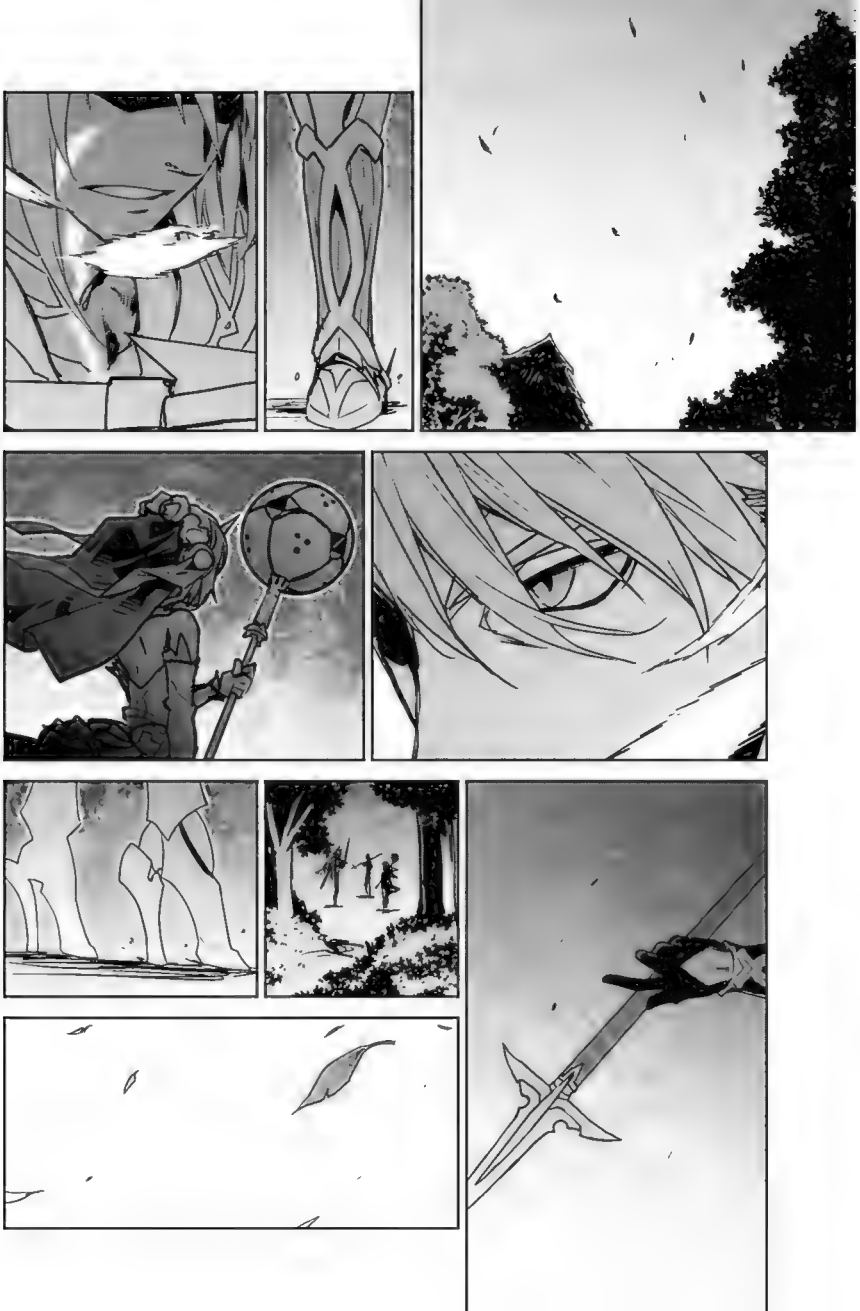
ROGER THAT.
LET'S FIGHT.
SURE.
RIDER, I'LL RETREAT TO THE REAR AND PROVIDE SUPPORT TO YOU AND BERSERKER.
I SUPPOSE THIS'LL SERVE AS A LIGHT WARM UP.

HELLO THERE,
YOU TWO.
.....
AA.
..AA
SABER AND...
BERSERKER, IS IT?
I'M RIDER OF RED.

YOUR OWN RIDER SEEMS TO BE SIMILAR IN THAT REGARD.
YOU'RE PROBABLY WONDERING WHY I'M NOT RIDING ANYTHING AND USING A SPEAR DESPITE BEING A RIDER—
BUT WELL, DON'T WORRY ABOUT IT.
MORE IMPORTANTLY,
ARE YOU OKAY WITH THIS?
WITH JUST THOSE NUMBERS?

YOU THINK
YOU CAN FACE ME WITH JUST TWO OF YOU?

COME.
EXPER-
IENCE
AND
CARVE
WHAT
A TRUE
WARRIOR IS
INTO YOUR
BODIES.



Fate/Apocrypha ❶〜❷

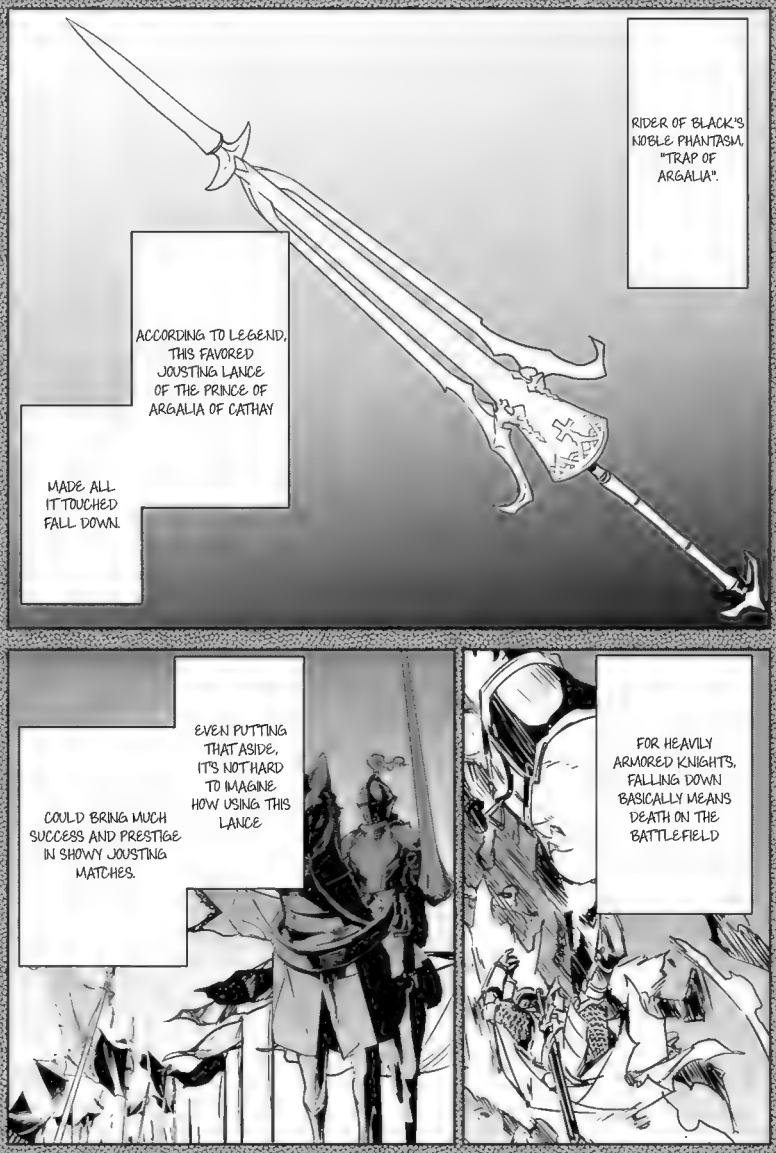
漫画：仁田あきひろ
原作：東出祐一郎、TYPE-MOON
キャラクター原案：近衛入鹿

大好評発売中!!

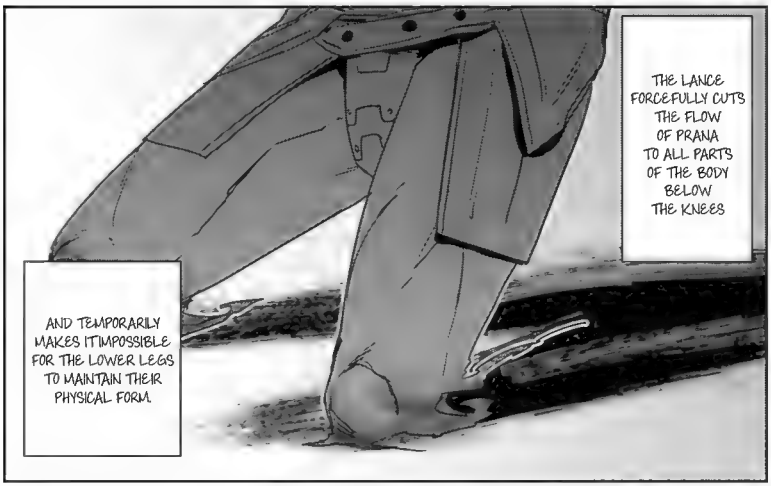
どひゃー
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
Ooouch...
That was some attack.
Now it's my turn!

NO, NO.
I SAID IT'S MY TURN, REMEMBER?
YOU HAVE TO RESPECT THE PROPER ORDER.

HERE I GO... ARGALIA!
IT'S TIME TO SHOW OFF YOUR POWER!
DOWN WITH A TOUCH
TRAP OF ARGALIA!


RIDER OF BLACK'S NOBLE PHANTASM, "TRAP OF ARGALIA".
ACCORDING TO LEGEND, THIS FAVORED JOUSTING LANCE OF THE PRINCE OF ARGALIA OF CATHAY
MADE ALL IT TOUCHED FALL DOWN.
EVEN PUTTING THAT ASIDE, IT'S NOT HARD TO IMAGINE HOW USING THIS LANCE
COULD BRING MUCH SUCCESS AND PRESTIGE IN SHOWY JOUSTING MATCHES.
FOR HEAVILY ARMORED KNIGHTS, FALLING DOWN BASICALLY MEANS DEATH ON THE BATTLEFIELD

AND WHEN THIS LANCE IS USED AS A NOBLE PHANTASM AGAINST SERVANTS,
IT RE-ENACTS THIS LEGEND BY FORCEFULLY CHANGING EVERYTHING BELOW THE ENEMY'S KNEES INTO SPIRITUAL FORM
WITH JUST A SINGLE TOUCH ANYWHERE ON THEIR BODY, EVEN THE SURFACE OF PRANA-FORMED ARMOR


THE LANCE FORCEFULLY CUTS THE FLOW OF PRANA TO ALL PARTS OF THE BODY BELOW THE KNEES
AND TEMPORARILY MAKES IT IMPOSSIBLE FOR THE LOWER LEGS TO MAINTAIN THEIR PHYSICAL FORM.

MERELY ERASING MY LEGS ISN'T ENOUGH TO STOP ME.

BUT THAT'S WHAT THIS IS FOR.
...WELL, I CAN'T DENY THAT.
ALL RIGHT,
GET HIM!

HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA
HA

HA
HA
HA
HA
HA
SWARMS OF ENEMY SOLDIERS
AND WOUNDS COVERING MY ENTIRE BODY.
THIS IS NICE.
TRULY WONDERFUL.

IS PRECISELY WHAT MAKES SINGING AND REJOICING AT THE MOMENT OF VICTORY WORTH IT!
AAH, THIS—
HMM. IMPRESSIVE.

YOUR GOLEMS DID WELL.
THAT BERSERKER IS SIMPLY ABNORMAL.
CASTER.
THERE'S NO NEED TO BE ASHAMED.
...!
YOU ARE—

THEN I AM THE ONE WHO STANDS AT THE SUMMIT OF THEM.
IF IT IS WIELDERS OF AUTHORITY THAT YOU SEEK,
BERSERKER OF RED.
THAT'S RIGHT,

aa
aa
aa
aa
aa
aa
aa
OPPRESSOR!

LORD OF EXECUTION
KAZIKLI
BEY

I CONTINUOUSLY FOUGHT REBELS LIKE YOU ALL MY LIFE.
I EXECUTED ALL OF THEM THROUGH IMPALEMENT AND LEFT THEM HANGING THERE UNTIL THEIR MEAT ROTTED AWAY.
BUT
NOW THAT I FACE YOU, I FINALLY UNDERSTAND.
YOUR REBELLION IS AN EXPRESSION OF YOUR NOBLE SOUL.
AT ANY AND ALL TIMES, YOU KEPT FIGHTING TO STOP THE STRONG FROM OPPRESSING THE WEAK, EVEN IF IT NEVER CAME TRUE.

O MAD IDEALIST,
DID YOU DREAM
OF A FAIR
AND EQUAL WORLD?
FOR THE FIRST TIME
I FEEL LIKE
EXPRESSING RESPECT
FOR REBELS.
AND
UNFORTUNATELY
FOR YOU,
I WILL CHANGE
THE DIRECTION
OF YOUR REBELLION.

BERSERKER
OF RED,
FROM THIS
POINT ON,
WE ARE
YOUR
MASTERS.

GRR

HIS SMILE VANISHES AND WHAT EMITS FROM HIS MOUTH INSTEAD—

OO

OO

OO OO OO

OO OO

OO

OO

OO

OO

6月号に続く

THIS IS, A STORY OF HUMANS MAKING WISHES—
Fate Apocrypha
2017.7 ON TV

TRANSLATION BY ETERNALDREAMER
SCANS COURTESY OF MAZYRIAN
TYPESET BY MERLADE
REDRAWN BY NEUTRALBISON
SPECIAL THANKS TO THE REST OF BEAST'S LAIR

READ THE NOVEL AT
FATEAPOCRYPHATHETRANSLATION.WORDPRESS.COM

英雄、激突！
Fate apocrypha
ガキィ！

EVEN WHEN FACING TWO BLACK SERVANTS, HE IS INVINCIBLE!

MANGA: ISHIDA AKIRA, STORY: HIGASHIDE YUUICHIROU/TYPE-MOON
CHARACTER DESIGN: OTOTSUGU KONOE
漫画：石田あきら　原作：東出祐一郎／TYPE-MOON
キャラクター原案：近衛乙嗣

Fate/Apocrypha

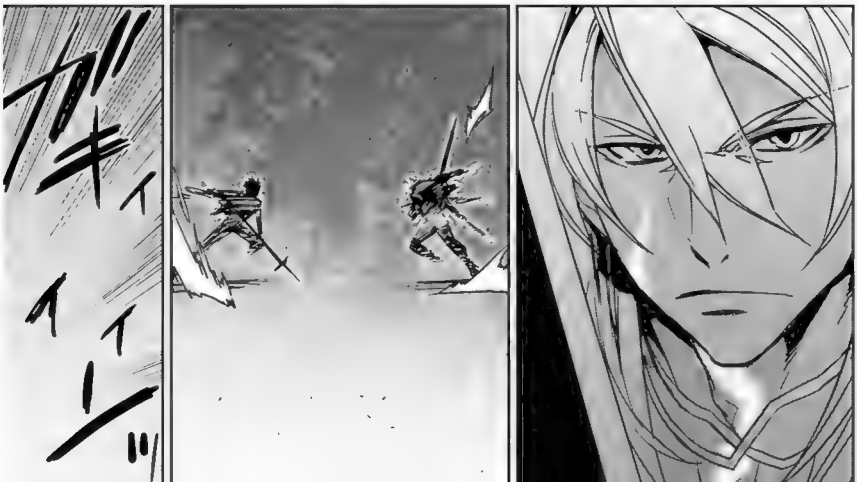
フェイト／アポクリファ

EPISODE:12 IMMORTAL HERO

TOO NAIVE!!

ш
バキ

……
THIS FEELING OF RESIS-TANCE...


ガキィィィィ

LIKE I THOUGHT...
MY BLADE...

CAN'T CUT YOU.
THIS HARDNESS IS DUE TO EITHER IMMORTALITY OR INVINCIBILITY
IT SEEMS YOU'RE
THE SAME AS ME—
THE SAME?

AFTER BEING BATHED IN THE DRAGON'S BLOOD, MY BODY
Bランク以上の攻撃による傷がなければ
IS INCAPABLE OF BEING WOUNDED EXCEPT BY ATTACKS THAT EXCEED B RANK.
赤の騎兵の宝具と宝具が通じたなら
IF RIDER OF RED USED HIS NOBLE PHANTASM, IT'S POSSIBLE HE COULD PIERCE THROUGH MY SKIN.
だが
BUT

赤のライダー
THIS MAN
こいつには
HAS SHOWN NO SIGNS OF MY ATTACKS HAVING AFFECTED HIM.
まるで効いた気配がない
一撃が

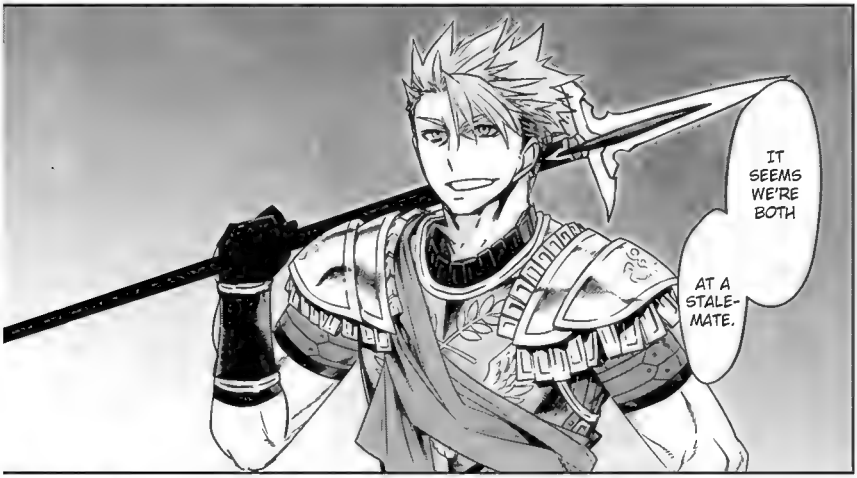
HOWEVER,
しかし
THERE'S NO SUCH THING AS PERFECT IMMORTALITY,
完全な不死など存在しない
LIKE HOW MY BACK IS MY WEAK POINT.
この背中が弱点であるように
THOUGH HE WASN'T IMMORTAL,
不死ではないが
THERE'S A LEGEND OF A CERTAIN KNIGHT WHOSE POWER TRIPLED WHILE THE SUN WAS IN THE SKY.
とある騎士は太陽が天にある間、力が三倍になるという伝説が

THE DRAGON CALLED VRITRA
MADE A DEAL WITH THE FIGHTING GOD INDRA
SO, THAT THE GOD COULDN'T WOUND HIM
USING WOOD, STONE, STEEL, DRY OBJECTS, WET OBJECTS, OR ANY OTHER CONCEIVABLE WEAPON,
AND COULDN'T ATTACK HIM DURING THE DAY OR AT NIGHT.

SO INDRA CHOSE TO ATTACK AT TWILIGHT, WHICH IS NEITHER DAY NOR NIGHT,
AND USED A PILLAR OF SEA BUBBLES, WHICH ARE NEITHER DRY NOR WET AND AREN'T WOOD, STONE, OR STEEL
IN ORDER TO DEFEAT VRITRA.

MOST LIKELY, RIDER OF RED HAS THAT KIND OF UNIQUE ABILITY,
PREVENTING HIM FROM BEING WOUNDED UNLESS CERTAIN CONDITIONS ARE FULFILLED.

WHAT ARE YOU DOING, SABER!?
HE HASN'T BEEN WOUNDED AT ALL!
USE YOUR NOBLE PHANTASM!
YOUR NOBLE PHANTASM!
IT'D BE GOOD IF MY NOBLE PHANTASM COULD PIERCE THROUGH HIS DEFENSE, BUT WHAT IF IT HAS NO EFFECT?
I CAN'T USE MY NOBLE PHANTASM WHILE I DON'T KNOW THE CONDITIONS OF RIDER OF RED'S INVINCIBILITY.
USING A NOBLE PHANTASM IS ESSENTIALLY THE MEANS REVEALING ONE'S TRUE NAME.
MY TRUE IDENTITY AND WEAK POINT WILL BE EXPOSED.

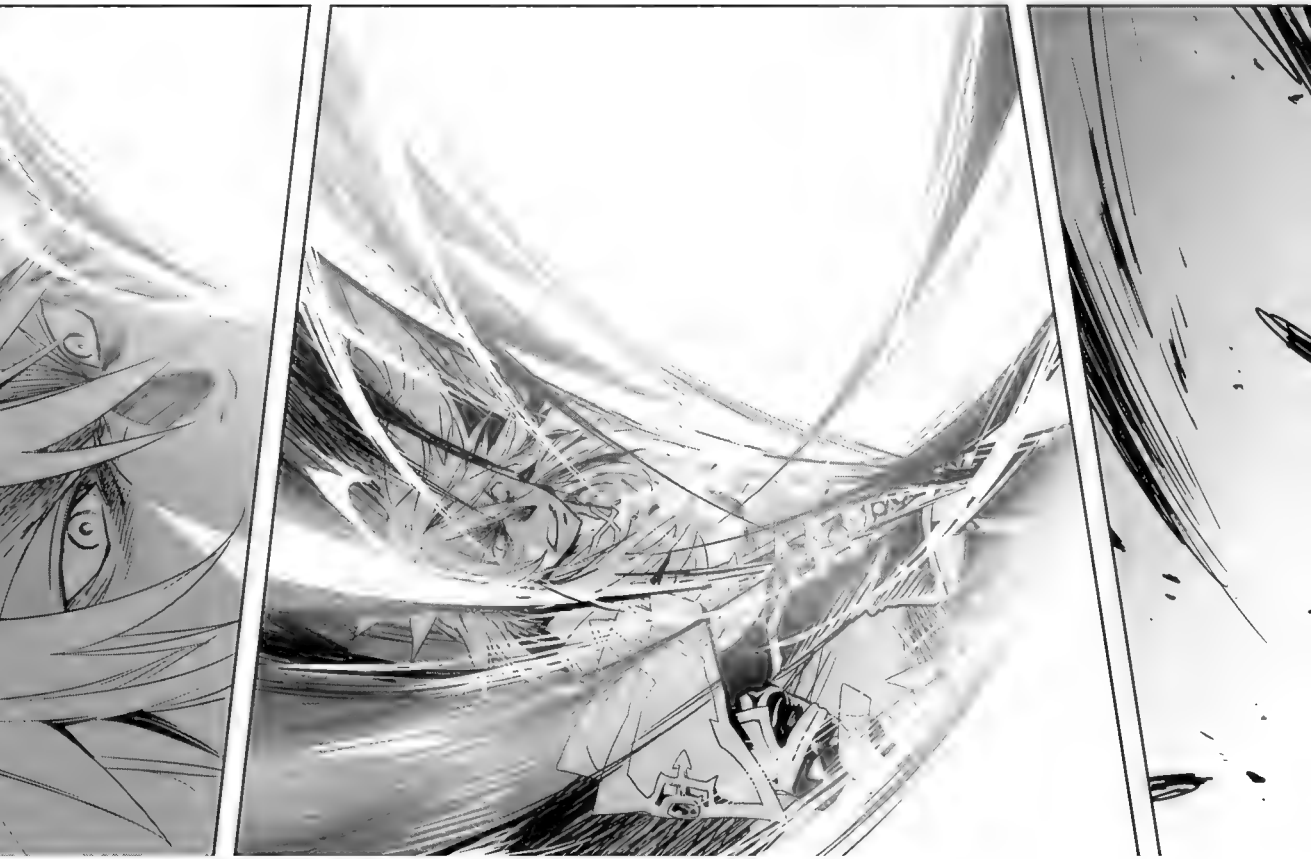

IT SEEMS WE'RE BOTH
AT A STALE-MATE.

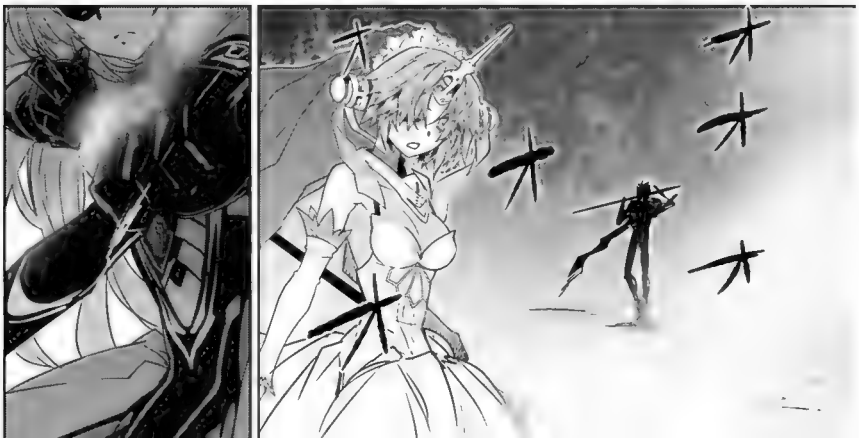
……

ELYSIUM IS THE REALM FOR THOSE WHO ARE PARTICULARLY DISTINGUISHED IN THE GREEK AFTERLIFE.

WHAT'S WRONG?
SMILE.
HEY.

—I SAID
YOU SHOULD GO OUT WITH CHEER.

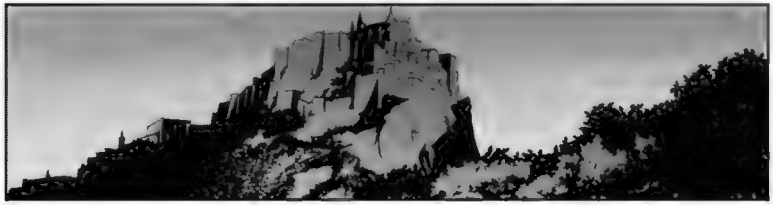


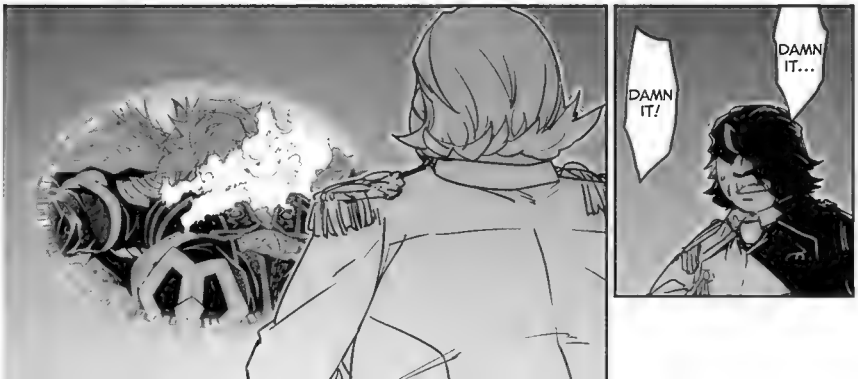


THEN I'LL JUST FIRE AN ARROW STRONG ENOUGH TO PIERCE HIM.
...LOOKS LIKE SABER OF BLACK'S DEFENSE CAN BE PIERCED THROUGH IF AN ATTACK IS STRONG ENOUGH.
TCH
LOOKS LIKE IT'S OVER FOR OUR SIDE'S BERSERKER.
ズー...
...UU.
...!?

UU...
BUT
YOU'RE STILL HERE, LITTLE LADY.
DON'T YOU THINK?
THAT'S A FAIR TRADE,
A BERSERKER FOR A BERSERKER.

EITHER WAY, THERE'S NOTHING IN THIS WORLD THAT'S FASTER THAN ONE OF MY ATTACKS.
NOW THEN,
HOW MANY SECONDS WILL IT TAKE FOR SABER OF BLACK TO RECOVER?
TEN?
TWENTY?




DAMN IT!
DAMN IT...

...!
SABER,
SABER!
THE SERVANT I SUMMONED SHOULD BE THE STRONGEST.
WHY WON'T YOU OBEY MY ORDER?
SABER,
WHY WON'T YOU USE YOUR NOBLE PHANTASM?
YET WHY
DOES MY SABER'S SWORD FAIL TO TAKE DOWN BOTH LANCER AND RIDER OF RED?

DARNIC'S LANCER CAPTURED BERSERKER OF RED.
I CAN'T AFFORD TO FALL BEHIND.
THE ONLY WAY TO TAKE DOWN RIDER OF RED IS SABER'S NOBLE PHANTASM.
WHAT IS HE THINKING?
WHAT DOES HE WANT?
YET MY SERVANT HAS FAILED TO DEFEAT THE ENEMY AND WON'T OBEY MY ORDERS.

月刊コンプエース 7月号
表紙は「幼女戦記」！新連載は世界最強の…村人!?「Lv999の村人」どうご期待！
絶好調放送中アニメの前日譚「フレームアームズ・ガール ラボ・デイズ」も絶賛連載中♪
5月26日(金)発売!!

SABEEEER!!
I ORDER YOU WITH A COMMAND SPELL!
USE YOUR NOBLE PHANTASM AND DEFEAT THE ENEMY RIDEEEEEER!!

KUH.
...!?
MASTER... YOU WANT ME TO USE MY NOBLE PHANTASM NOW...!?
マ、マスター…宝具を…!?
WHILE THE SECRET OF RIDER OF RED'S IMMORTALITY IS STILL UNKNOWN...!?
赤のライダーの不死の秘密も解けぬ……!
BUT AN ORDER WITH A COMMAND SPELL IS ABSOLUTE...
令呪を以て命じられし令呪は絶対……
I HAVE NO CHOICE BUT TO OBEY...
やるしかないのか…
UGH...!

ゴゴ
ゴゴ
WHAT?
THIS IS...
SABER?

THAT SMILE...AS I THOUGHT...
BUT...I HAVE TO ATTACK...!
I'LL PUT ALL MY POWER INTO THIS SINGLE STRIKE...

THAT'S RIGHT,
COME,
SABER OF BLACK...!

極限状態にて、騎士は叫ぶ――。
IN THIS EXTREME PREDICAMENT, THE KNIGHT SHOUTS—
BAL-
7月号に続く

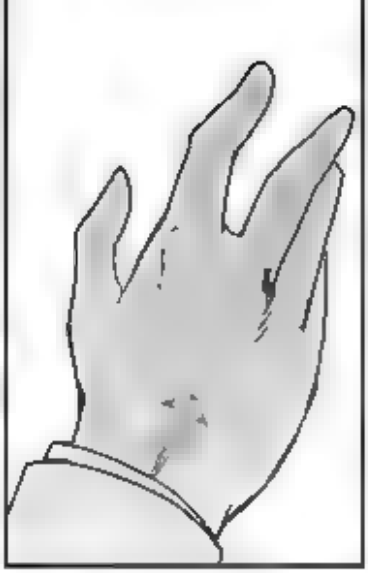
TRANSLATION:ETERNALDREAMER
TYPESETTING:MERLADE
RAWS:MAZYRIAN

SPECIAL THANKS TO THE REST OF BEAST'S LAIR

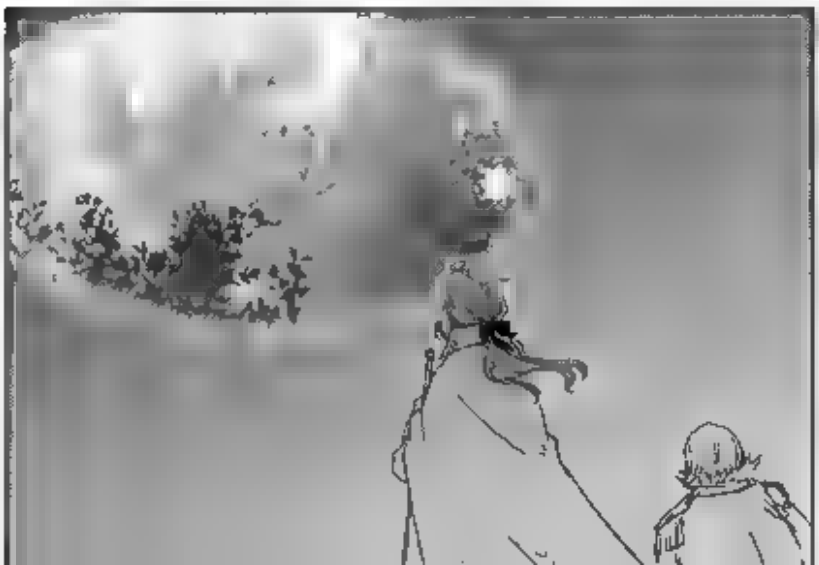
LF>REDRAWER BECAUSE THE OTHER ONE'S LAPTOP EATS SHIT IF IT TRIES TO RUN ANYTHING MORE THAN CHROME

Fate
NOBLE PHANTASM RELEASE!! AND
-MUN—!

!?
I ORDER YOU WITH A COMMAND SPELL!
STOP THE ACTI-VATION OF YOUR NOBLE PHAN-TASM!
漫画・石田あきら
MANGA: ISHIDA AKIRA
STORY: HIGASHIDE YUUICHIROU/TYPE-MOON
CHARACTER DESIGN: KONOE OTOTSUGU
原作：東出祐一郎／TYPE-MOON
キャラクター原案：近衛乙嗣
Fate/Apocrypha
EPISODE:13 CHIRON
A HEAVY ORDER. NOW SABER OF BLACK HAS ONLY ONE COMMAND SPELL LEFT.



YOU IDIOT.
CAN YOU NOT EVEN GRASP THE RIGHT TIMING TO USE A NOBLE PHANTASM?

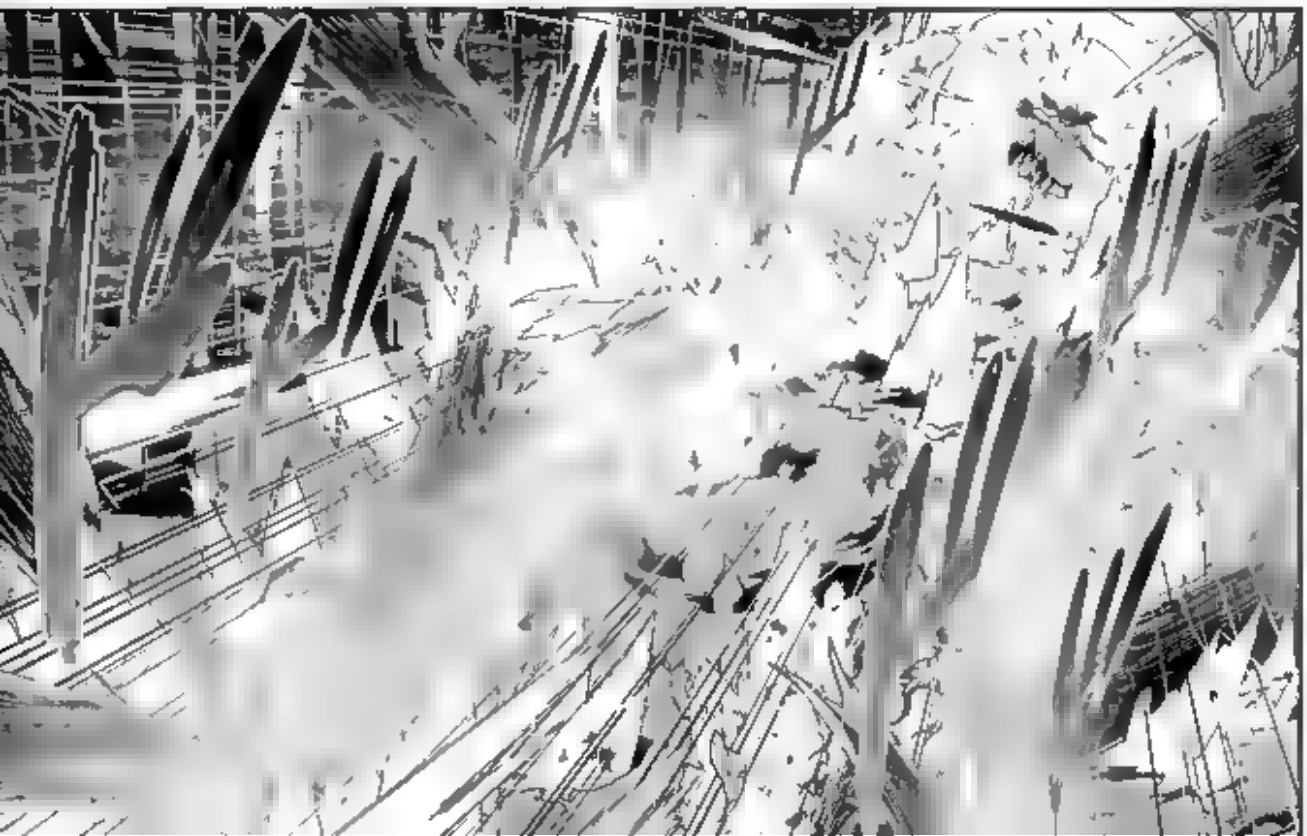


...WHAT,
YOU'RE NOT GOING TO USE IT AFTER ALL?
HAH!
WHAT A FOOLISH MASTER YOU HAVE!
WASTING COMMAND SPELLS IS THE MOST DANGEROUS THING A MASTER CAN DO IN THE HOLY GRAIL WAR.
THAT WAS PROBABLY THE RESULT OF ORDERS FROM COMMAND SPELLS, RIGHT?
YOU WERE ORDERED TO UNLEASH YOUR NOBLE PHANTASM WITH A COMMAND SPELL
AND THEN YOU WERE ORDERED TO STOP ITS ACTIVATION WITH ANOTHER COMMAND SPELL.

VAAAAA
AA
GOOD-NESS ME.
I WISH YOU'D AT LEAST FINISH SAYING YOUR NOBLE PHANTASM'S TRUE NAME
BERSERKER OF BLACK...!?
WHERE'S SHE GOING...?
AA
AA
AS IF I'D LET YOU...!!
COULD SHE BE AIMING FOR ARCHER OF RED .?

THEY'VE
WOUNDED ME

WHO ARE YOU?
ARCHER OF BLACK...!!



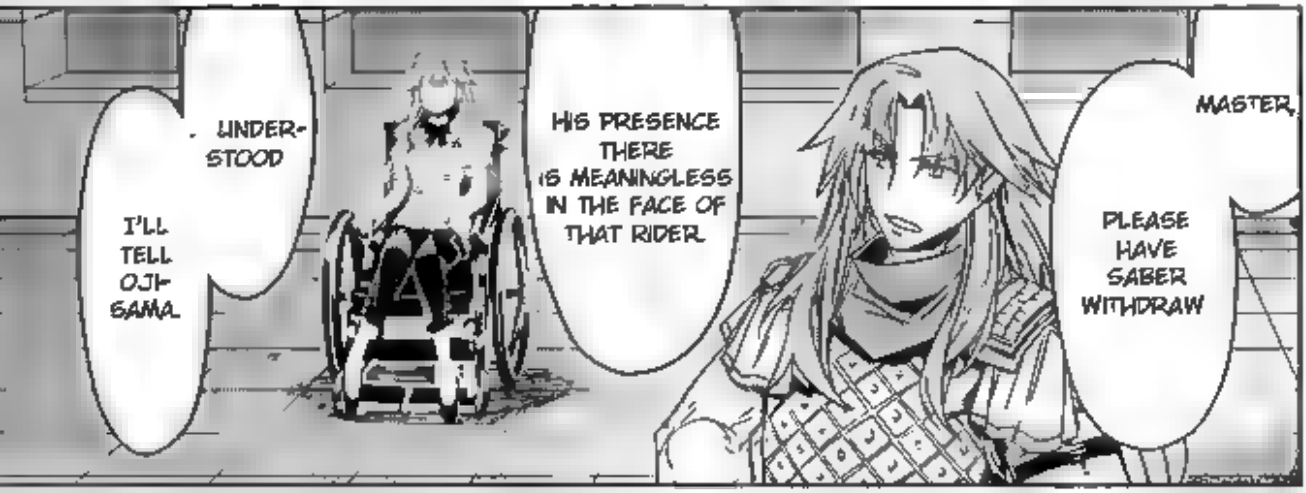
BERSERKER, YOU CAN HEAR THIS TELEPATHIC MESSAGE, CORRECT?
I'LL TELL YOU THE PLAN.
ULULU
YOU WANT TO SAY NO ATTACKS WILL WORK ON RIDER OF RED, YES?
LISTEN WELL
I'LL DEAL WITH THE ENEMY'S ARROWS AND RIDER
MEANWHILE, GO AND CHARGE AT THE ENEMY ARCHER WITH EVERYTHING YOU HAVE
MY ARROWS ARE AN EXCEPTION THAT CAN DAMAGE HIM.
PLEASE BELIEVE IN ME.

FOOL.
YOU INTEND TO CHARGE AT ME WITH NO PLAN OR PROTECTION .?

PAY FOR YOUR RECK-LESS-NESS WITH YOUR OWN BLOOD—!

MY ARROW WAS SHOT DOWN!?
WHAT...!?

SOMEONE MANAGED TO ACCURATELY SHOOT DOWN MY ARROW...!!


MASTER,
PLEASE HAVE SABER WITHDRAW
HIS PRESENCE THERE IS MEANINGLESS IN THE FACE OF THAT RIDER.
UNDER-STOOD
I'LL TELL OJI-SAMA.

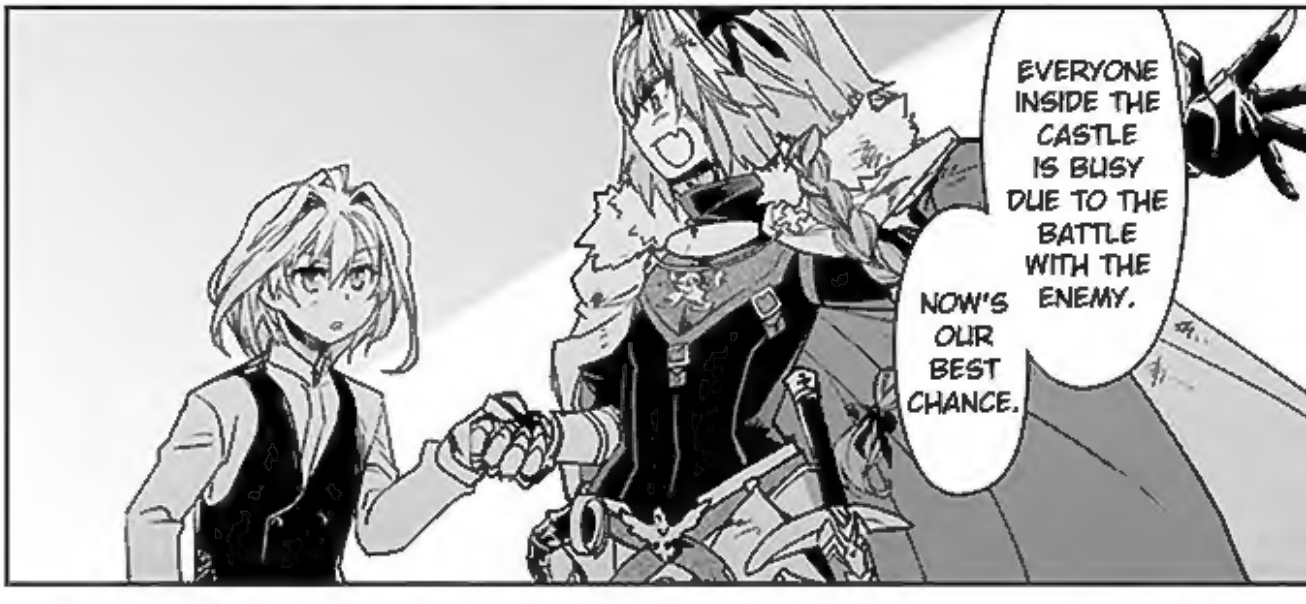
THERE'S DANGER OF THIS PLACE COMING UNDER FIRE.
YOU SHOULD WITHDRAW FROM HERE AS WELL.
SUMMON ME WITH A COMMAND SPELL IF THERE'S AN EMERGENCY.
?!

I'LL BE OKAY, FIORE.
I AM YOUR SERVANT.
. I WISH YOU GOOD FORTUNE IN BATTLE.
YES.
I BE-LIEVE IN YOU.
YOU'RE THE WORLD'S MOST FAMOUS ARCHER, AFTER ALL.

THE HERO CHIRON.
THE MODEL FOR THE SAGITTARIUS CONSTELLATION OF THE ZODIAC

ドォォ…ン
ズズ…
ゴゴ…
びくっ

sorry for making you wait.


EVERYONE INSIDE THE CASTLE IS BUSY DUE TO THE BATTLE WITH THE ENEMY.
NOW'S OUR BEST CHANCE.

Come on, let's get out of here!
FLEEING SECRETLY AMIDST THE CONFUSION OF BATTLE! CAN THEY ESCAPE!?
➡8月号に続く

TRANSLATION: ETERNALDREAMER
TYPESETTING: MERLADE
REDRAWING: DIATHEDIA
RAWS: BAIDU

SPECIAL THANKS TO THE REST OF BEAST'S LAIR